



Roman Vishniac, *Le shabbat, après les offices du matin Kazimierz, quartier juif de Cracovie, 1937* ICP  
©Mara Vishniac Kohn

## Deux visions littéraires du hassidisme

### Joseph Perl (1773-1839)

### Micha Yosef Berdichevsky (1865-1921)

*Auteur ashkénaze, partisan de la Haskalah, Joseph Perl a écrit plusieurs ouvrages satiriques sur le hassidisme.*

*Micha Yosef Berdichevsky, d'origine ukrainienne, est une figure marquante de la renaissance littéraire hébraïque.*

### Joseph Perl, la satire

- Joseph Perl naît le 1<sup>er</sup> octobre 1773 en Galicie. Après une jeunesse marquée par le hassidisme, il se met à lutter contre ce mouvement en publiant des écrits satiriques. Il considère le hassidisme comme un obstacle à la modernisation de la vie juive. Il devient un partisan de la Haskalah. En 1816, il écrit un livre en allemand, *Über das Wesen der Sekte Chassidim* dans lequel il essaye de démontrer l'absurdité de la croyance et des pratiques des maîtres du hassidisme dont Rabbi Nahman de Brestlev. Mais son travail est rejeté par la censure autrichienne qui craint des tensions entre juifs.
- En 1819, il publie à Vienne un roman épistolaire *Megalleh Temirim* ou l'histoire d'un hassid dénommé Obadiah ben Pethahiah. Ce livre emploie plusieurs niveaux d'hébreu, pastichant la langue des hassidim. Il est considéré comme le premier roman en hébreu. Pour rendre son travail accessible à ses contemporains, Perl a traduit son propre travail en yiddish.
- En tant qu'éducateur, il est le fondateur du Deutsche-Israelitische Hauptschule, une école juive où l'on enseignait l'histoire, la géographie, les mathématiques, en plus de la Bible et du Talmud.

### Micha Yosef Berdichevsky, la nuance

- Micha Yosef Berdichevsky est né en 1865 à Medzhybizh (Ukraine), là où est mort le Baal Chem Tov. Son père était le rabbin de la ville. Il fait un court séjour à la yeshiva de Volozhin avant de publier ses premiers textes en 1888, souvent polémiques, dans le journal Hamelitz. En 1890, il part en Allemagne et en Suisse où il devient docteur en philosophie. A cette période, Berdichevsky étudie Nietzsche et Hegel qui l'influencent fortement. Il continue à écrire des articles dans des journaux en hébreu. Après un détour par Varsovie, Berdichevsky revient en Allemagne en 1911 où il vit jusqu'à sa mort en 1923.
- Malgré les origines rabbiniques de sa famille, il se tourne comme Joseph Perl vers la Haskalah. Mais il ne condamne pas avec autant de fermeté le hassidisme, par nostalgie de sa jeunesse.
- Il consacre les dernières années de sa vie à l'écriture et à la recherche, rassemblant des légendes et des textes sur les folklores juifs. Il a publié des anthologies sur le hassidisme en allemand et en hébreu. Il prend sur le tard le pseudonyme de Bin Gorion. Le moshav israélien Sedot Mikha, fondé en 1955, a été baptisé du nom de Micha Yosef Berdichevsky.

Source 1 : [http://en.wikipedia.org/wiki/Joseph\\_Perl](http://en.wikipedia.org/wiki/Joseph_Perl)

Source 2 : <http://www.answers.com/topic/micha-josef-berdyczewski>